



Làm Sạch Da Trước Khi Giải Phẫu

Bằng miếng lau CHG

Tờ rơi này giải thích cách lau người bằng miếng lau CHG khi quý vị có hẹn giải phẫu tại Trung Tâm Y Tế Harborview.

Miếng lau CHG là gì?

Trước khi giải phẫu, quý vị sẽ dùng loại miếng lau đặc biệt để lau người. Các miếng lau này có tẩm xà bông *diệt trùng* tên *chlorhexidine gluconate* (CHG). Lau sạch người bằng miếng lau CHG trước khi giải phẫu để giúp ngừa nhiễm trùng.

Nếu quý vị bị đau hoặc ngứa sau khi sử dụng miếng lau:

- Hãy ngừng sử dụng miếng lau.
- Xả nước vùng đó thật kỹ.
- Báo cho nhân viên biết về việc bị đau hoặc ngứa của quý vị vào buổi sáng ngày giải phẫu.

Nếu quý vị bị dị ứng với chlorhexidine, hãy dùng xà bông bình thường để tắm.

Đêm Trước Giải Phẫu

- Tắm vòi sen hoặc bồn, gội đầu bằng xà phòng như bình thường. **Không cạo bất kì chỗ nào trên người. Nhớ phải dùng khăn bông sạch để lau người.**
- Nhớ phải mặc đồ ngủ sạch sẽ và dùng ga giường sạch sẽ sau khi đã sử dụng bằng miếng lau.
- Làm theo “Các Bước Làm Sạch Da” liệt kê dưới đây trong 1 tiếng sau khi tắm. Hãy đảm bảo da khô ráo trước khi bắt đầu.

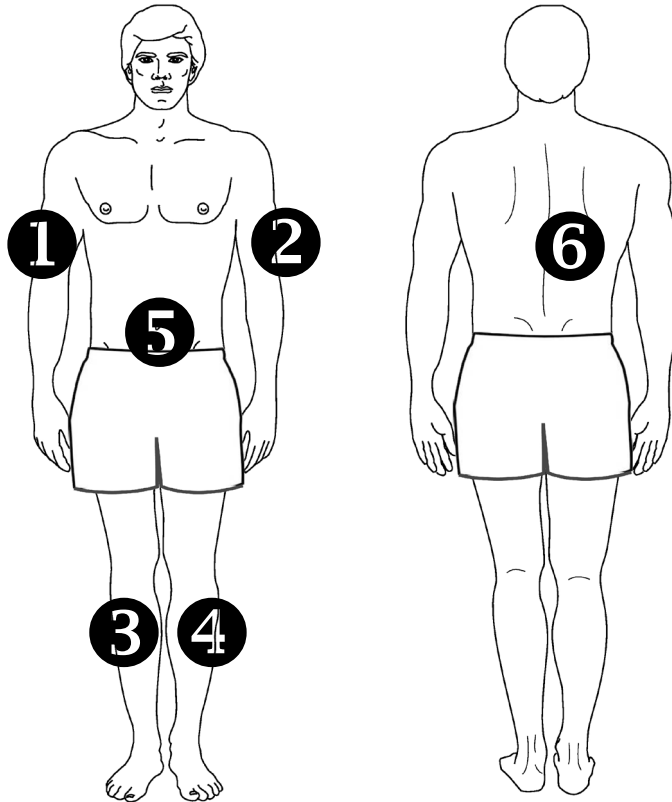
Các Bước Làm Sạch Da

- Dùng kéo cắt bỏ đầu niêm phong 3 gói miếng lau CHG. Mỗi gói có 2 miếng lau.
- **Không** lau mặt, tóc, vùng kín, hoặc những chỗ có vết lở bằng miếng lau CHG.
- Dùng hết 6 miếng lau, mỗi miếng dùng cho một phần trên người (xem hình vẽ trên trang 2). Ví dụ như, dùng:
 - 1 miếng để lau tay và cánh tay phải
 - 1 miếng để lau tay và cánh tay trái
 - 1 miếng để lau chân và bàn chân phải

- 1 miếng để lau chân và bàn chân trái
- 1 miếng để lau bụng và háng
- 1 miếng để lau lưng và mông
- Lau mặt trước và sau của mỗi vùng giống như quý vị đang tô màu lên người bằng miếng lau. Làm cho kỹ.
- Nhờ giúp đỡ nếu quý vị không thể với tới phần nào đó trên người.
- Sau khi sử dụng miếng lau, **đừng** xả lại bằng nước hoặc bôi nước thơm, kem dưỡng ẩm, hoặc trang điểm.
- Quý vị sẽ cảm thấy da dính dính trong 1 tới 2 phút cho đến khi nó khô hoàn toàn. Để da khô tự nhiên rồi mặc đồ ngủ sạch.
- Bỏ miếng lau vào thùng rác. Đừng vắt miếng lau xuống bồn cầu rồi dội nước.

Buổi Sáng Giải Phẫu

- **Không** tắm vòi sen hoặc bồn, không gội đầu.
- Mở 3 gói miếng lau CHG mới. Làm theo các bước “Làm Sạch Da” giống như quý vị đã làm đêm trước giải phẫu (xem trang 1).
- Để da khô ráo rồi mặc đồ sạch vào.



Dùng 1 miếng lau cho mỗi phần có đánh dấu bằng số trên người.

Thắc mắc?

Câu hỏi của quý vị rất quan trọng. Hãy gọi phòng khám nếu quý vị có thắc mắc hoặc lo ngại.

Skin Prep Before Surgery

Using CHG wipes

This handout explains how to clean your body with CHG wipes when you are scheduled for surgery at Harborview Medical Center.

What are CHG wipes?

Before your surgery, you will use special wipes to clean your body. The wipes contain an *antiseptic* soap called *chlorhexidine gluconate* (CHG). Cleaning your body with CHG wipes before surgery helps prevent infection.

If you have pain or itching after using the wipes:

- Stop using the wipes.
- Rinse the area well.
- Tell staff about your pain or itching on the morning of your surgery.

If you are allergic to chlorhexidine, use regular soap to shower with.

Night Before Surgery

- Shower or bathe, and shampoo your hair as usual. **Do not shave any part of your body. Make sure that you use a clean towel.**
- Make sure that you put on clean nightwear and use clean sheets on your bed after using these wipes.
- Follow the “Skin Prep Steps” listed below 1 hour after you shower. Make sure your skin is dry before you start.

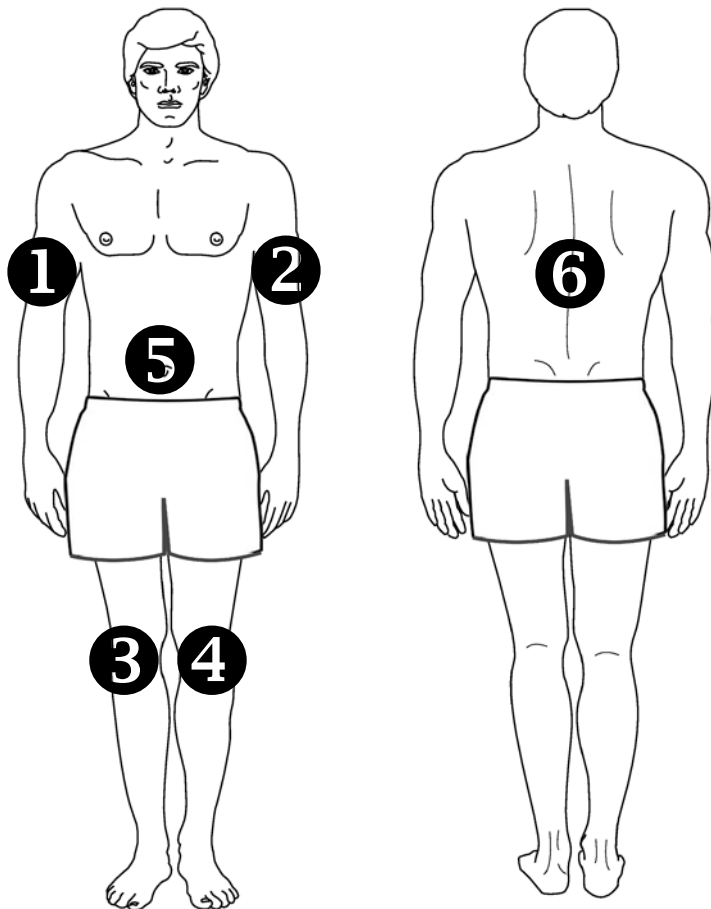
Skin Prep Steps

- Use scissors to cut off the end seal of 3 packages of CHG wipes. Each package contains 2 wipes.
- Do **not** use CHG wipes on your face, hair, genitals, or areas where you have open sores.
- Use all 6 wipes, 1 wipe for each body area (see drawings on page 2). For example, use:
 - 1 wipe for your right arm and hand
 - 1 wipe for your left arm and hand
 - 1 wipe for your right leg and foot
 - 1 wipe for your left leg and foot

- 1 wipe for your abdomen and groin
- 1 wipe for your back and buttocks
- Wipe each area back and forth as if you are painting your body with the wipes. Be thorough.
- Ask for help if you need it to reach certain areas of your body.
- After using the wipes, do **not** rinse your skin or apply any lotions, moisturizers, or makeup.
- Your skin may feel sticky for 1 to 2 minutes until it is fully dry. Let your skin air dry and then put on clean night clothes.
- Throw away the wipes in the trash can. Do not flush the wipes down the toilet.

Morning of Surgery

- Do **not** shower or bathe, or shampoo your hair.
- Open 3 new packages of CHG wipes. Follow the same instructions for “Skin Prep” as you did the night before surgery (see page 1).
- When your skin is dry, put on clean clothes.



Use 1 wipe for each body area as numbered.

Questions?

Your questions are important. Call your clinic if you have questions or concerns.